

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 25:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A jeśli zubożeje twój brat i powinie mu się przy tobie ręka,* to wspomóżesz** go, jakby był przychodniem lub osiedleńcem, by*** mógł żyć obok ciebie.**** *****1)2)3)4)5)

1) powinie mu się ręka, וַיִּטְטֵה נֶגְוָה , idiom: powinie mu się noga.
2) W PS pi.
3) PS dod.: twój brat, וְאָחִיךָ , pod. G.
4) Z wyr. żyć obok ciebie wysnuwa się wniosek, że ratunek nie może narażać ratującego na śmierć, por. <x>30 19:16</x>.
5) <x>50 15:7-8</x>